

KÄYTTÖOHJEKIRJA
USER MANUAL
ANDVÄNDARMANUAL
BRUKSANVISNING

Ilmatäytteinen kajakki
Inflatable kayak
Uppblåsbar kajak
Oppblåsbar kajakk

TÄRKEÄÄ
IMPORTANT
VIKTIG
VIKTIGT

LUE TÄMÄ KÄYTTÖOPAS ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.
READ THIS MANUAL FIRST BEFORE USE THE PRODUCT.
LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGRANT INNAN ANVÄNDNING.
LES BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER PRODUKTET.

v2.0 | 2025

FI

**Onnittelut FitNord Seal
kajakin hankinnasta!
Turvallisuutesi vuoksi,
luethan tämän käyttöohjeen
huolellisesti ennen tuotteen
käyttöä.**

TERVEISIN FITNORD TIIMI

SISÄLLYSLUETTELO

1 KÄYTTÖOHJEESTA.....	4
2 KAJAKKISETIN OSAT	5
2 TURVALLISUUSOHJEET.....	6
3 KÄYTTÖNOTTO	7
4 TYHJENNYS JA PAKKAUS.....	9
5 SÄILYTYS.....	9
6 PAIKKAUS.....	10
7 TEKNIKKAVINKKEJÄ.....	11
8 TAKUUASIAT	11

VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Kaikki oikeudet pidätetään. Tuote ja käyttöopas saattavat muuttua. Käyttöopas saattaa sisältää käännösvirheitä. Teknisiä tietoja saatetaan muuttaa ilman eri ilmoitusta. Maahantuoja ei vastaa käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

MAAHANTUOJA

FI

Nordic Sports Brands Oy (FI21476243)
Kohmankaari 3
33100 Tampere

SE

Sportproffsen Sverige AB (SE559274147301)
Lindövägen 14
186 30 Vallentuna

NO

SCUSHI AS (Org. nr. 998 761 697)
Storgata 132
3915 Porsgrunn

MANUAALI LÖYTYY MYÖS DIGITAALISENA OSOITTEESTA:

www.fitnord.com/manuals

1 KÄYTTÖOHJEESTA



Kiinnitä erityisesti huomiota käyttöohjeen varoituksiin ja huomioihin.

! VAROITUS!

Tuotteen väärinkäyttö tai ohjekirjaan tutustumatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin. Myyjä ei ole vastuussa mistään onnettomuuksista tai vammoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyönnistä.

Olethan yhteydessä maahantuojaan, mikäli tuotteesta tai sen käytöstä herää kysymyksiä.

! HUOMIO!

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

2 KAJAKKISETIN OSAT

- A** Kuminauharemmi tavaroiden säilytykseen
- B** Kantokahva
- C** Jalkatuki
- D** D-rengas
- E** Irrotettava istuin

- F** Venttiili
- G** Evän kiinnitysalus
- H** Evä
- I** Mela
- J** Pumppu
- K** Kantokassi



2 TURVALLISUUSOHJEET

! HUOM

Melonta on vesiturheilua ja siihen liittyy riskejä.

Noudata aina seuraavia sääntöjä lautta käyttäessäsi:

- Pelastus- tai kelluntaliivejä on käytettävä aina ja oikeaoppisesti
- Tarkasta kajakin kunto ennen vesille lähtöä
- Älä lähde vesille myrskyisellä säällä tai ukkosella
- Arvioi veden lämpötila – kylmään veteen putoaminen on riski
- Suojaa iho auringolta, sillä vesillä palaa helposti
- Lasten tai uimataidottomien ei tule käyttää kajakkia ilman valvontaa
- Huomioi muu vesiliikenne ja varo veneitä, laivoja sekä uimareita
- Mukana on hyvä olla vedenpitävässä pussissa matkapuhelin, vettä ja viileällä säällä vaihtovaatteet.
- Varo vedenalaisia kiviä, kantoja ja muita esteitä. Törmäyksessä lauta pysähtyy äkillisesti
- Maksimikäyttämäärä: Seal One yksi henkilö, Seal Two kaksi henkilöä
- Huomioi ympäristö äläkä jätä roskaa luontoon!
- Noudata varovaisuutta terävien esineiden kanssa kajakin läheisyydessä. Tarkasta, ettei maassa ole teräviä kiviä tms. ennen täyttöä tai tyhjennystä. Älä koskaan raahaa kajakkia maata pitkin!
- Koiran kynnet eivät riko kajakin pintaa, mutta voivat jättää jälkiä.
- Jos haluat ankkuroida kajakin paikalleen, voit ottaa esimerkiksi hiekalla täytetyn pullon ankkuriksi mukaan ja sitoa sen tiukasti pitkällä ja kestäväällä pohjaan asti ylettyvällä narulla kiinni D-renkaaseen.

3 KÄYTTÖNOTTO

! HUOM

Ennen kajakin täyttämistä kiristä venttiili!

Kaikki kolme venttiiliä täytyy kiristää ennen ensimmäistä täyttökertaa. Mikäli venttiili on löysällä, ilma vuotaa venttiilin ulkoreunoilta.

Kiristäminen tapahtuu korjaussarjan mukana tulevalla venttiiliavaimella. Varmista, että kajakki on tyhjä, aseta avain sille varattuihin hahloihin, paina pohjaan asti ja kiristä napakasti myötäpäivään.

Venttiilin ja pumpun käyttö

1. Venttiilin tulee olla kiinni lauta täytettäessä, eli keskellä oleva nappi on yläasennossa. Nappulaa painamalla saa vaihdettua venttiilin asennon auki/kiinni.

- Nappi alhaalla = venttiili auki,
- Nappi ylhäällä = venttiili kiinni.

2. Pumppu toimii yksisuuntaisena sekä kaksisuuntaisena.

Aluksi voit käyttää pumppua kaksisuuntaisena (tulppa kiinni), jolloin pumppu työntää lautaan ilmaa sekä veto- että työntövaiheessa. Paineen noustessa ja pumppauksen käydessä raskaammaksi kannattaa avata tulppa, jolloin pumppaus on kevyempää.

3. Aloita pumppaaminen liittämällä pumpun letku venttiiliin painamalla se hahloihin ja kiertämällä kevyesti myötäpäivään. Paras tulos syntyy, kun pumppaat ensin pohjan sekä kyljet osittaiseen paineeseen, jossa ne alkavat muotoutua täyteen kokoonsa. Sen jälkeen pumpataan pohja täyteen ja lopuksi kyljet.

	Seal ONE	Seal TWO
Suosittelut käyttöpaine	5 PSI	7-8 PSI
Maksimipaine	10 PSI	10 PSI
Maksimikuorma	160 kg	300 kg
Kylkien maksimipaine	3 PSI	3 PSI

! HUOM!

Älä ylitä säiliöiden maksimipainetta!

Paineen näet mukana tulevan pumpun painemittarista. Huomioithan, että pumpun painemittarin lukema alkaa nousta vasta hieman ennen säiliöiden täyttymistä. Kajakin käyttöönotto kestää noin 5-15 minuuttia. Pumppausliike kannattaa suorittaa koko vartalon voimia hyödyntäen, jotteivat kädet väsy.



Istuinten, evän ja jalkatukien kiinnitys + melan kokoaminen

1. Kiinnitä istuinten selkänöjien remmit kajakin D-renkaisiin niin, että ylemmät remmit kiinnitetään ylempiin D-renkaisiin ja alemmat alempiin
2. Jalkatuet kiinnitetään istuinten edessä oleviin D-renkaisiin. Aseta istuma-asento mieleiseksi säätämällä istuimen sekä jalkatukien kiinnitysremmien liukusolkia.
3. Evä kiinnitetään liu'uttamalla se sille varattuun hahloon kajakin pohjassa. Kun evä on paikoillaan, lukitse se klipsillä. Evä parantaa kajakin suuntavakautta. Älä käytä evää kivikkoisessa ja matalassa vedessä, jottei kajakki jää kiinni tai evä rikkoudu.
4. Yhdistä melan osat nappikatkolla. Lapakulmaa voi säätää lapaosan katkokohdasta. Seisten meloessa pituus on hyvä olla yhtä korkea kuin meloja on käsi pystyyn nostettuna.



4 TYHJENNYS JA PAKKAUS

Käytön jälkeen puhdista kajakki ja anna sen kuivua. Pyyhi myös lika ja roskat pois. Sisäpuolelle roiskuneen veden voi tyhjentää avaamalla pohjan tyhjennysaukot. Irroita evä ja avaa venttiilit painamalla ja kiertämällä nappula ala-asentoon.

! HUOM

Ilma tyhjenee aluksi äänekkäästi

Kun kajakki on tyhjentynyt itsestään tarpeeksi, voit tyhjentää loput ilmat pumpun tyhjennysasetuksella vaihtamalla letkun kiinnityksen puolta. Kajakin säilytyksestä on erikseen tietoa seuraavassa kappaleessa.

Kun kajakki on tyhjä ja kuiva, aloita sen rullaaminen venttiileistä katsottuna vastakkaisesta päädyistä ja taittele siistiin pakettiin

5 SÄILYTYS

Kajakin kannalta kaikista parasta on säilyttää sitä venttiili auki, evä irroitettuna ja kajakki levitettynä tasaiselle alustalle tai löyhästi laukkuunsa rullattuna sisätiloissa. Kajakkia voi kuitenkin säilyttää myös ulkona esimerkiksi varastossa, kuitenkin suojassa vedeltä ja lumelta.

Älä liikuta tai taittele kajakkia pakkasella, sillä jäänyt materiaali on haurasta.

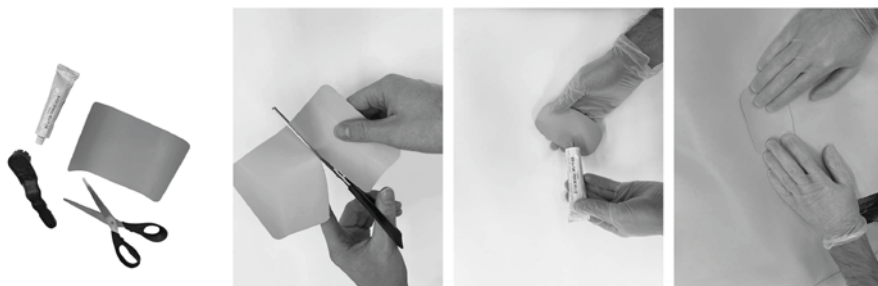
Huolehdi, että kajakki on täysin kuiva ja mielellään myös puhdas ennen varastointia. Kajakkia ei saa säilyttää auringossa, sillä myös uv-säteily ja kuumuus haurastuttavat materiaalia. Aurinkoon tai kuumaan paikkaan jättäminen voi nostaa paineen yli sallitun rajan, mikä lyhentää kajakin käyttöikää tai voi jopa rikkoa sen.

Lyhytaikaiseen säilytykseen sovelletaan samoja ohjeita kuin pitkäaikaiseen säilytykseen. Jos kuitenkin aiot käyttää kajakkia samana tai seuraavana päivänä uudestaan, ei painetta tarvitse vähentää ja riittää, että kajakki pidetään pois auringosta.

6 PAIKKAUS

Jos kajakkisi vuotaa, kiristä aina venttiili ensimmäisenä. Löystynyt venttiili vuotaa ilmaa venttiilin ulkoreunan ja kajakin pintamateriaalin välistä. Mikäli kiristäminen ei auta etkä löydä vuodon tarkkaa sijaintia, täytä kajakki ja valele erityisesti saumakohtat tiskiaine-vesi liuoksella. Tällöin vuotava kohta alkaa kuplia. Merkkää alue, tyhjennä lauta ja puhdista alue hyvin. Suorita paikkaus ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.

- 1** Leikkaa korjaussarjan paikasta reilun kokoinen palanen niin, että paikka ulottuu ainakin 3 cm joka suunnasta vuotokohdan yli. Voit karhentaa paikkaa ja lautaa hieman hiekkapaperilla. Liiman saat ottamalla yhteyden asiakaspalveluun, tai noudon yhteydessä myymälästä. Myös tavallinen PVC-vinyyliliima rautakaupasta sopii.
- 2** Levitä PVC-liimaa runsaasti sekä paikkaan että vuotokohtaan niin, että liima peittää paikan ja paikattava kohdan tasaisesti kauttaaltaan. Anna liiman kuivua 3-6 minuuttia ja aseta paikka kohdalleen.
- 3** Painele se tasaisesti ja varmista, ettei väliin jää ilmakuplia. Paina tämän jälkeen paikkaa voimakkaasti muutaman minuutin ajan, pyyhi mahdolliset liimatahrat ympäriltä ja anna paikan kuivua 24 tuntia kuivassa ja lämpimässä. Ennen vesille lähtöä tarkasta kajakki vielä uudelleen.



! HUOM

Liima on helposti syttyvää, älä käsittele liimaa tulen tai kipinöiden lähellä.

Tupakointi ehdottomasti kielletty.

Liimaustyö on tehtävä hyvin tuuletetussa tilassa, sillä liimahöyryt ovat vahingollisia terveydelle ja voivat aiheuttaa pahoinvointia.

Pidä liima pois lasten ja lemmikkien ulottuvilta.

Käsitellessäsi liimaa suojaa kätesi ja varo liiman joutumista silmiin, suuhun tai iholle.

Jos liimaa joutuu silmiin, huuhteile silmää runsaalla vedellä ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

Ennen kuivumistaan liima on erittäin haitallista ympäristölle.

7 TEKNIKKAVINKKEJÄ

Melonta on hauskaa, tehokasta ja sitä voi harrastaa monella eri tasolla. Kajakilla voit lähteä pitkälle retkelle, kalastaa rantakaislikossa tai meloa rauhassa maisemia ihailen. Ilmatäyteinen kajakki on huomattavasti vakaampi kuin kovakuorinen – totuttele silti kajakin liikkeisiin matalassa vedessä, ennen kuin melot kauemmas rannasta. Matkatavarat kannattaa kiinnittää kajakkiin joko D-renkaisiin tai joustaviin kiinnitysnauihin.

Melasta otetaan kiinni hieman hartioita leveämmällä otteella. Kurota lavalla mahdollisimman eteen, upota lapa kokonaan veteen, ja nosta lapa itsesi kohdalla ylös. Mikäli veto jatkuu melojan taakse, kajakki alkaa kääntymään sivulle. Kahden henkilön kajakissa voimakkaamman melojan kannattaa olla edessä ”moottorina”, ja taaempi meloja keskittyy enemmän ohjaamiseen. Mikäli kahden henkilön kajakilla meloo yksin, kannattaa istuin kiinnittää kahden penkin väliin, jotta painopiste säilyy keskellä

Toivottavasti hankkimastasi kajakista on paljon iloa ja vietät sillä ikimuistoisia hetkiä luonnosta nauttien!

8 TAKUUASIAT

FitNord Seal-kajakeilla ja tarvikkeilla on 12 kuukauden takuu normaalissa yksityiskäytössä, alkaen ostospäivästä. Takuu ei kata kaupallista käyttöä tai vuokrauskäyttöä. Takuu kattaa tuotteen ja materiaalien valmistusviat. Takuu ei kata käyttöohjeen vastaisesta käytöstä johtuvia vikoja, kuten liiallisesta paineesta tai säilytyksestä johtuvia vuotoja, terävistä esineistä tai kajakin raahaamisesta aiheutuneita rikkoutumisia tai osien normaalia kulumista. Ongelmatilanteissa otathan yhteyttä myyjäliikkeeseen. Noudattamalla käyttöohjetta kajakistasi on iloa useiksi vuosiksi.

EN

Congratulations on the purchase of a FitNord Seal kayak! To be able to use the product safely, read this users manual carefully before using it.

REGARDS FROM THE FITNORD TEAM

CONTENT

1 ABOUT THE MANUAL	14
2 KAYAK SET CONTENTS.....	15
2 SAFETY INSTRUCTIONS.....	16
3 INFLATING AND SETTING UP	17
4 DEFLATING AND PACKING	19
5 STORAGE.....	19
6 REPAIRING.....	20
7 TECHNIQUE TIPS.....	21
8 WARRANTY	21

DISCLAIMER

All rights reserved. The product and operating instructions are subject to change. The manual may contain translation errors. Specifications are subject to change without notice. The importer is not liable for damages resulting from use in violation of the operating instructions.

IMPORTER

FI

Nordic Sports Brands Oy (FI21476243)
Kohmankaari 3
33100 Tampere

SE

Sportproffsen Sverige AB (SE559274147301)
Lindövågen 14
186 30 Vallentuna

NO

SCUSHI AS (Org. nr. 998 761 697)
Storgata 132
3915 Porsgrunn

INSTRUCTIONS CAN ALSO BE FOUND DIGITAL AT:

www.fitnord.com/manuals

1 ABOUT THE MANUAL



Please note "warnings" and "tips" in this manual particularly.

WARNINGS!

Improper use of the product or failure to read the instructions can result in serious injury.

Seller will take no responsibility for any injuries caused by improper use without following the manual.

Contact the importer if you have questions about the product or its use.

NOTE!

Preserve these instructions for later use.

2 KAYAK SET CONTENTS

- A** Bungee system for storing goods
- B** Carrying handle
- C** Foot rest
- D** D-ring
- E** Detachable seat
- F** Air valve
- G** Fin attachment
- H** Slide-in fin
- I** Paddle
- J** Pump
- K** Gear bag



2 SAFETY INSTRUCTIONS

! WARNING

Kayak paddling is a water sport, and there are risks involved.

Always follow these rules when using the kayak:

- Wear a personal flotation device every time
- Always check the condition of the kayak before paddling
- Do not go paddling in stormy weather or thunderstorms
- Check the water temperature - falling into cold water is a risk
- Wear sun protection and sunglasses
- Children or those without swimming skills should not use the kayak without supervision
- Watch out for boats, ships, swimmers and other traffic
- For longer trips have a bottle of water, spare clothes and a mobile phone in a waterproof bag with you
- Beware of underwater rocks and other obstacles
- Care for the environment and do not leave rubbish in nature!
- Max users: Seal One - one person, Seal Two - two persons
- Be careful with sharp objects near the kayak. Check that there are no sharp rocks, etc. on the ground before inflating or deflating. Never drag the kayak along the ground!
- Dog nails do not break the material, but they can leave marks.
- If you want to anchor the kayak in place, you can take a bottle filled with sand as an anchor.
- Tie it tightly to the D-ring with a long and durable cord that reaches all the way to the bottom.

3 INFLATING AND SETTING UP

! NOTE

Tighten the valves before inflating!

All three valves must be tightened before the first inflation. If the valve is loose, air will leak from the outer edges of the valve and the kayak will deflate.

Tighten the valve with the wrench tool included in the repair kit. Note that the kayak must be empty when tightening. Insert the wrench into the slots around the valve, press all the way down and tighten firmly clockwise.

Valve and pump operation

1. The valves must be closed when inflating: the button in the middle is in up position. By pressing the button you can open/close the valve.

- Button down = valve open
- Button up = valve closed.

2. The FitNord pump is a Double Action Pump.

Initially, you can keep the plug closed allowing the pump to push air into the board during both the pulling and pushing phases. When the pressure rises and the pumping becomes heavier, open the plug which makes the pumping easier (single action mode).

3. Begin inflating by attaching the pump hose into the valve. Press gently and turn clockwise. For best results, partially inflate both the bottom and sides, leaving them a bit soft. When the kayak starts taking shape, fully inflate the bottom first and then the sides.

	Seal ONE	Seal TWO
Recommended pressure	5 PSI	7-8 PSI
Maximum pressure	10 PSI	10 PSI
Maximum load	160 kg	300 kg
Maximum pressure for sides	3 PSI	3 PSI

! NOTE!

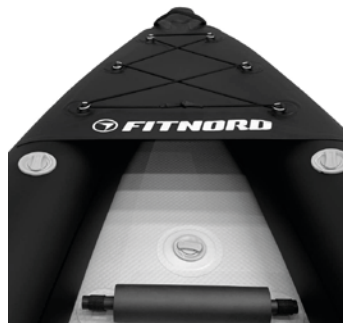
Don't exceed the maximum pressure!

The pressure gauge located on top of the pump will tell the pressure. Inflating the kayak takes about 5-15 minutes. It is advisable to use the whole body to avoid getting your hands tired.



Seat, fin and foot rest attachment + paddle assembly

1. Attach seat straps into the D-rings on the back of the kayak and foot rest into the D-rings in front of the seat.
2. Attach the footrests to the D-rings in front of the seat. Adjust the straps so that you get a comfortable sitting posture.
3. Slide the fin into the slot in the bottom of the kayak and secure it with the clip. The fin increases directional stability of the kayak. To avoid getting stuck or breaking the fin, don't use the fin in shallow water or rocky shores.
4. Connect the three parts of the paddle. You can adjust the blade angle from the blade part lock. When standing, the correct length is about the same as the paddler height with her/his hand raised.



4 DEFLATING AND PACKING

After use let the kayak dry, also wipe off dirt and debris. Remove the fin and open the valves by pushing and twisting them counterclockwise.

NOTE

There will be a loud burst of air initially.

When the kayak has deflated enough on itself, you can connect the pump hose on the other side of the pump (deflate mode) and pump the remaining air out.

Start folding the kayak from the opposite end from the valves, watch out for the fin box

5 STORAGE

If possible, store the kayak indoors spread on a flat surface with the valve open. To save space you can also roll it in its bag. If it is not possible to store the kayak inside, you can also store it outside in a warehouse, but it must be protected from the weather conditions such as rain, snow, and sun exposure.

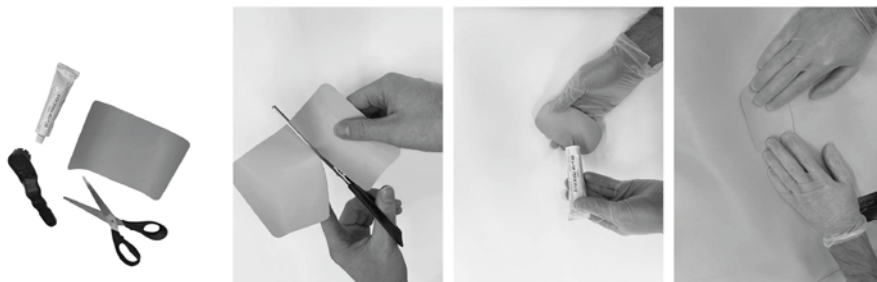
Do not move or fold the kayak in the cold, as frozen material is brittle. Make sure the kayak is completely dry and clean before storing. The kayak must not be stored in the sun, as UV radiation can damage the material. Leaving it in the sun or in a hot place can also raise the pressure above max limit, which will void warranty, shortens the kayak's lifespan, and may even break it.

The same instructions apply to short-term storage. However, if you plan to use the kayak again the same or the next day, there is no need to deflate it; just do not leave it in the sun.

6 REPAIRING

If your kayak leaks, always tighten the valve first. A loose valve leaks air between the outer edge of the valve and the surface material of the kayak. If tightening does not help and you cannot find the exact leak spot, spread water-detergent solution all over the seams. The leaking area will bubble where air escapes. Mark the area, deflate the kayak and clean the area well. Perform repairing outdoors or in a well-ventilated area.

- 1** Cut a patch from the spare PVC material included in the repair kit so that the patch extends at least 3 cm in all directions around the leak. You can roughen the area around the leak a little with sandpaper if you like. You can get the glue by contacting customer service, or when retrieving your board from the store.
- 2** Apply the glue generously to both the patch and the kayak so that the glue completely covers the patch and the leaking area. Allow the glue to dry for 3-6 minutes and place the patch carefully over the leak.
- 3** Press it evenly and make sure no air bubbles are trapped between the kayak and the patch. After pressing firmly for couple of minutes, wipe off any adhesive that might have leaked over the edges and allow the patch to dry for 24 hours in a dry and warm place. Before going out on the water, check the kayak again.



! GLUE PRECAUTIONS

The adhesive is highly flammable, do not handle the adhesive near fire or sparks.

Smoking is strictly forbidden.

Gluing must be done in well-ventilated area. The glue fumes are harmful to health and can cause nausea.

Keep the adhesive out of the reach of children and pets.

Protect your hands and be careful not to get glue in your eyes, mouth, or skin.

In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

Before completely dry, the adhesive is very harmful to the environment.

7 TECHNIQUE TIPS

Paddling is fun, effective and can be practiced on many different levels. You can paddle longer trips, go fishing around the reeds or simply enjoy the nature. Inflatable kayak is much more stable than a solid kayak – still get used to the kayak’s movement in shallow water before paddling into deeper water.

Take a bit wider grip than your shoulders on the paddle. Reach as far forward as possible, immerse the blade completely in the water and lift it up when it reaches your side. If you drag the blade behind you, the kayak will start turning. In a two-person kayak, the stronger paddler should be in front as the “engine”, and the rear paddler will focus on steering. If you are paddling alone in a two-person kayak, it is a good idea to secure the seat between the two benches to keep center of gravity in the middle of the kayak.

We hope you have a lot of fun with the FitNord kayak and spend memorable moments enjoying nature!

8 WARRANTY

FitNord Seal kayaks and accessories have a 12-month warranty for private use, from the date of purchase. The warranty does not cover commercial use or rental use. The warranty covers manufacturing defects in the product and materials. The warranty does not cover defects due to improper use, such as leaks due to excessive pressure or storage against the instructions, breakages caused by sharp objects or dragging the kayak, or normal wear and tear of parts. In case of problems, please contact your dealer. Following the instructions your kayak will provide joyful adventures for years to come.

SV

**Gratulerar till ditt köp av
FitNord Seal-kajak! För
din säkerhet, vänligen läs
denna bruksanvisning
noggrant innan du använder
produkten.**

HÄLSNINGAR FRÅN FITNORD-TEAMET

INNEHÅLL

1 OM MANUALEN.....	24
2 KAJAKENS DELAR.....	25
2 SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....	26
4 Fyllning och installation.....	27
4 TÖMNING OCH PAKETERING.....	29
5 FÖRVARING.....	29
6 REPARATION.....	30
7 TEKNIKTIPS.....	31
8 GARANTI.....	31

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Alla rättigheter reserverade. Produkten och användningsanvisningarna kan komma att ändras. Bruksanvisningen kan innehålla översättningsfel. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. Importören ansvarar inte för skador som orsakats av användning i strid med användningsinstruktionerna.

IMPORTÖR

FI

Nordic Sports Brands Oy (FI21476243)
Kohmankaari 3
33100 Tampere

SE

Sportproffsen Sverige AB (SE559274147301)
Lindövägen 14
186 30 Vallentuna

NO

SCUSHI AS (Org. nr. 998 761 697)
Storgata 132
3915 Porsgrunn

MANUALEN FINNS ÄVEN DIGITALT:

www.fitnord.com/manuals

1 OM MANUALEN



Vänligen läs extra noggrant avdelningarna VARNING! och TIPS! i manualen.

VARNING!

Felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att läsa instruktionerna kan leda till allvarliga skador.

Säljaren tar inget ansvar för eventuella skador orsakade av felaktig användning eller underlåtenhet att läsa och följa manualens anvisningar.

Kontakta importören om du har frågor om produkten eller dess användning

TIPS!

Spara manualen så att du vid behov kan fortsätta ta del av informationen.

2 KAJAKENS DELAR

- A** Gummiband för förvaring
- B** Bärhandtag
- C** Fotstöd
- D** D-ring
- E** Avtagbar sits
- F** Ventil

- G** Fenans monteringsunderlag
- H** Fena
- I** Paddel
- J** Pump
- K** Bärväska



2 SÄKERHETSINSTRUKTIONER

! VARNING

Kajakpaddling är en vattensport och innebär risker..

Följ alltid följande regler när du använder kajaken:

- Räddnings- eller flytvästar måste alltid bäras och korrekt
- Kontrollera kajakens skick innan du går ut i vattnet
- Gå inte ut i stormigt väder eller åska
- Uppskatta vattentemperaturen – att falla i kallt vatten är en risk
- Skydda huden från solen, eftersom det är lätt att bli bränd i vattnet
- Barn eller icke simkunniga bör inte använda kajaken utan uppsikt
- Ta hänsyn till annan vattentrafik och akta dig för båtar, fartyg och simmare
- Det är bra att ha med en mobiltelefon, vatten och i kallare väder även ombyte i en vattentät väska
- Akta dig för stenar, stubbar och andra hinder under vattnet.
- Ta hand om miljön och lämna inte något skräp i naturen!
- Max användare: Seal 1 max en användare, Seal 2 max två personer.
- Var försiktig med vassa föremål nära kajaken. Kontrollera att det inte finns några vassa stenar på marken osv. före du fyllning eller tömning. Släpa aldrig kajaken på marken!
- Kajaken går inte sönder av t.ex. hundens klor, men kan lämna spår.
- Om du vill förankra kajaken kan du till exempel en sand fylld flaska som ankare och binda fast den på kajaken med en lång och hållbar lina som når botten.

4 Fyllning och installation

! OBS

Dra åt ventilen före användning!

Alla tre ventilerna måste dras åt före den första påfyllningen.

Om ventilen är lös läcker luft från ventilens kanter. Åtdragning utförs med ventilnyckeln som följer med reparationssetet och kajaken måste vara tom vid åtdragning. Placera nyckeln i öppningen, tryck hela vägen ner och dra åt kraftigt medurs.

Användning av ventil och pump

1. Ventilerna ska vara stängda vid luftpåfyllning: Knappen i mitten ska vara i det övre läget. Genom att trycka och vrida kan ventilens läge växlas mellan öppen och stängd.

- Knapp in = ventil öppen,
- knapp ut = ventil stängd.

2. Pumpen fungerar enkelriktad och dubbelriktad.

Inledningsvis kan du använda pumpen i dubbelriktat läge (plugg stängd) så att pumpen skjuter in luft i kajaken både när du drar upp och trycker ner pumpen. När trycket stiger och pumpandet blir tyngre, är det lämpligt att öppna pluggen, vilket gör pumpandet lättare.

3. Börja pumpningen genom att föra in pumpens slang i ventilen och skruva lätt medurs. Du får bäst resultat om du börjar med att lätt fylla botten och sidorna så att kajaken börjar ta form och sedan fortsätter du att pumpa botten och sidorna tills kajaken är fylld.

	Seal ONE	Seal TWO
Rekommenderat tryck	5 PSI	7-8 PSI
Max tryck	10 PSI	10 PSI
Max belastning	160 kg	300 kg
Max tryck på kajakens sidor	3 PSI	3 PSI

! OBS!

Överskrid aldrig den maximala PSI värdet.

Du kan se trycket (PSI) från pumpens tryckmätare. Observera att tryckmätaren börjar visa aktuellt värde först efter ett tag pumpande. Kajaken tar 5–15 minuter att fylla. Vid pumpning är det bra att ta hjälp av styrkan i hela kroppen.



Justera sits, fena och fotstöd + paddle assembly

1. Fäst sätets remmar i D-ringarna på kajakens baksida och fotstöd i D-ringarna framför sätet.
2. Justera remmarna så att du får en bekväm sittställning.
3. Skjut in fenan i öppningen längst ner i kajaken och fäst den med klämman. Fenan förbättrar kajakens riktningstabilitet. Använd inte fenan i grunt vatten eller steniga stränder för att undvika att fenan fastnar eller bryts sönder.
4. Anslut paddelns tre delar. Du kan justera bladvinkeln från paddelns låsmekanism. När man står upp och rör så är det bra om paddeln är lika lång som användaren är med handen uppsträckt.



4 TÖMNING OCH PAKETERING

Efter användning är det en god idé att låta kajaken torka. Torka bort även smuts och skräp. Vatten som har kommit in i kajaken kan tömmas genom tömningshålet på botten av kajaken. Ta bort fenan och öppna ventilen genom att trycka ned knappen.

! OBS

Luften töms högt i början.

När kajaken har tömts tillräckligt mycket av sig själv, kan du tömma den återstående luften med pumpens tömningsinställning, genom att byta pumpslangen till andra sidan av pumpen. Information om brädens förvaring finns i nästa punkt.

När kajaken är tömd, rulla ihop den från ventilens motsatta sida och vik ihop till ett snyggt paket.

5 FÖRVARING

Det bästa för kajaken är att förvara den med ventilen öppen, fenorna borttagna och kajaken utspridd på en plan yta eller rullas inomhus löst in i en väska. Kajaken kan dock även förvaras utomhus, till exempel i förrådet, men måste skyddas mot vatten och snö.

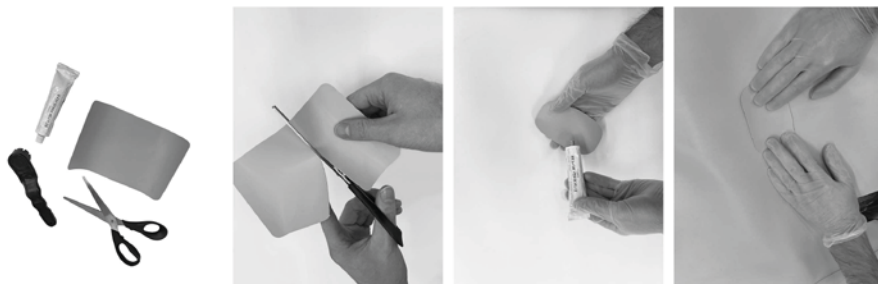
Rör inte eller vik inte kajaken i minusgrader, eftersom det frusna materialet är ömtåligt. Se till att kajaken är helt torr och helst ren innan du förvarar. Kajaken får inte förvaras i solen, då även UV-strålning och värme gör materialet skört. Om kajaken lämnas i solen eller på ett varmt ställe, så kan trycket i kajaken öka utöver den tillåtna gränsen, vilket minskar livslängden på kajaken eller den kan gå sönder.

För korttidsförvaring gäller samma anvisningar som för långtidsförvaring. Men om du planerar att använda kajaken nästa dag igen, finns det ingen anledning att minska trycket och det räcker att hålla kajaken borta från solen.

6 REPARATION

Om din kajak läcker, dra alltid åt ventilen först. En lös ventil läcker luft från ventilens kanter och kajakens ytmaterial. Om åtdragning inte hjälper och du inte kan hitta den exakta platsen för läckaget, fyll kajaken och dränk speciellt sömmarna i en skål med vatten och diskmedel. I detta fall börjar den läckande punkten bubbla. Märk området, töm kajaken och rengör området väl. Reparera kajaken utomhus eller i ett välventilerat utrymme.

- 1** Skär en rejäl bit från reparationsbitsen så att biten sträcker sig minst 3 cm från alla håll över läckagepunkten. Om du vill kan du även gnugga med lite sandpapper för att göra ytan lite grövre. Limmet kan du få genom att kontakta kundtjänst eller hämta i butiken. Vanligt PVC-vinylim från en järnaffär är också lämpligt.
- 2** Applicera rikligt med lim på både reparationsbiten och på kajaken så att limmet täcker jämnt platsen och den punkt som ska repareras. Låt limmet torka i 3–6 minuter och sedan sätt reparationsbiten på plats.
- 3** Tryck på den jämnt och se till att det inte finns några luftbubblor. Tryck sedan på stället kraftigt i några minuter, torka eventuella limfläckar och låt reparationen torka i 24 timmar på torrt och varmt utrymme. Kolla kajaken före du använder den igen.



! TA HÄNSYN TILL DESSA SAKER VID ANVÄNDNING AV LIMMET

Lim är brandfarligt, bearbeta inte lim nära eld eller gnistor. Rökning är strängt förbjudet.

Limningsarbete måste utföras i ett väl ventilerat utrymme, eftersom limångor är skadliga för hälsan och kan orsaka illamående.

Håll limmet utom räckhåll för barn och husdjur.

När du hanterar lim, skydda händerna och var noga med att inte få lim i ögon, mun eller hud.

Om lim kommer i ögat, skölj ögat rikligt med vatten och kontakta vårdpersonalen.

Före limmet torkar, är det mycket skadligt för miljön

7 TEKNIKTIPS

Paddling är rolig, effektiv och kan övas på många olika nivåer. Du kan paddla längre turer, fiska runt vassen eller bara njuta av naturen. En uppblåsbar kajak är mycket stabilare än en fast kajak – vänja dig först vid kajakens rörelse i grunt vatten före du paddlar i djupare vatten.

Ta ett lite bredare grepp än axelbredd på paddeln. Sträck dig så långt fram som möjligt, sänk ner bladet helt i vattnet och lyft upp det när det når din sida. Om du drar bladet bakom dig börjar kajaken snurra. I en kajak för två personer bör den starkare paddlaren vara framför som "motorn", och den bakre paddlaren fokuserar på styrningen. Om du paddlar ensam i en kajak för två personer är det en bra idé att säkra sätet mellan de två bänkarna för att hålla tyngdpunkten i mitten av kajaken.

Vi hoppas att FitNord kajaken ger dig roliga och minnesvärda stunder ute i naturen!

8 GARANTI

FitNord Seal kajaker och tillbehör har en 12-månaders garanti för normal privat användning, som räknas från inköpsdatumet. Kommersiell eller uthyrningsanvändning omfattas inte av garantin. Garantin omfattar fel i tillverkningen av produkten och materialet. Defekter som beror på användning i strid med bruksanvisningen, såsom läckage på grund av för högt tryck eller felaktig förvaring, defekter orsakade av vassa föremål eller att kajaken har släpats på marken, omfattas inte av garantin. Vid problem, kontakta återförsäljaren. Genom att följa bruksanvisningen kan du njuta av din kajak flera år fram!

NO

**Gratulerer med ditt kjøp av
FitNord Seal-kajakk! For
din sikkerhet, vennligst les
denne bruksanvisningen
nøye før du tar produktet i
bruk.**

MED VENNLIG HILSEN FITNORD TEAMET

INNHold

1 OM BRUKSANVISNINGEN	34
2 KAJAKSETTETS DELER.....	35
2 SIKKERHETSINSTRUKSJONER	36
3 IBRUKTAGELSE.....	37
4 TØMMING OG PAKKING.....	39
5 OPPBEVARING.....	39
6 LAPPING AV KAJAKKEN.....	40
7 TEKNIKTIPS.....	41
8 GARANTI.....	41

ANSVARFRASKRIVELSE

Produktet og brukerinstruksene kan endres. Bruksanvisningen kan inneholde oversettelsesfeil. Spesifikasjonene kan endres uten varsel. Importøren er ikke ansvarlig for skader som er et resultat av bruk i strid med brukerinstruksene.

IMPORTØR

FI

Nordic Sports Brands Oy (FI21476243)
Kohmankaari 3
33100 Tampere

SE

Sportproffsen Sverige AB (SE559274147301)
Lindövågen 14
186 30 Vällentuna

NO

SCUSHI AS (Org. nr. 998 761 697)
Storgata 132
3915 Porsgrunn

INSTRUKSJONER FINNES OGSÅ DIGITAL PÅ:

www.fitnord.com/manuals

1 OM BRUKSANVISNINGEN



Vær spesielt oppmerksom på "advarsler" og "tips" i denne håndboken.

ADVARSLER!

Feil bruk av produktet eller manglende lesing av instruksjonene kan føre til alvorlige skader.

Selgeren tar ikke ansvar for skader forårsaket av feil bruk uten å følge bruksanvisningen.

Ta kontakt med importøren hvis du har spørsmål om produktet eller dets bruk.

TIPS!

Oppbevar disse instruksjonene for senere bruk.

2 KAJAKSETTETS DELER

- A** Strikk til oppbevaring av gjenstander
- B** Håndtak
- C** Benstøtte
- D** D-ring
- E** Avtakbart sete
- F** Ventil
- G** Finnefeste
- H** Finne
- I** Åre
- J** Pumpe
- K** Bærebag



2 SIKKERHETSINSTRUKSJONER

! ADVARSEL

Kajakkpadling er en vannsport som innebærer risiko.

Følg alltid de følgende reglene når du bruker kajakken:

- Bruk alltid rednings- eller flytevest på riktig måte
- Kontroller kajakkens stand før du bruker det på sjøen
- Ikke dra ut på sjøen når det er storm eller tordenvær
- Vurder temperaturen i vannet – det er risiko ved å falle ut i kaldt vann
- Beskytt huden mot solen, for man blir lett solbrent ute på sjøen
- Barn eller personer som ikke kan svømme må ikke bruke kajakken uten tilsyn
- (Sjekk at sikkerhetssnoren er festet til brettet og rundt ankelen) there is no strop in kajakk
- Ta hensyn til annen trafikk på sjøen, og se opp for båter og badende
- Det lønner seg å ha med seg en vanntett pose med telefon, vann og et skift med klær i kjøligere vær
- Se opp for steiner, stubber og andre hindre under vann. Kajakken stanser brått dersom det støter bort i noe
- Maksimalt antall brukere: Seal One én person, Seal Two to personer.
- Ta hensyn til miljøet og ikke kast søppel i naturen!
- Vis forsiktighet med skarpe gjenstander i nærheten av kajakken. Kontroller at det ikke er skarpe steiner el.l. på bakken før du fyller eller tømmer luft. Dra aldri kajakken langs bakken!
- Dersom du ønsker å ankre kajakken, kan du for eksempel ta med deg en flaske fylt med sand som anker, og binde den godt fast i brettet med en lang og solid snor som rekker helt ned til bunnen.
- Innenfor grensene for bæreevnen kan det være inntil to personer på kajakken samtidig. Man får kjøpt flere padleårer separat.

3 IBRUKTAGELSE

! MERK

Stram til ventilene før du fyller luft i kajakken!

Alle de tre ventilene må strammes før man bruker kajakken for første gang. Dersom ventilen er løs, lekker det luft ut fra ytterkantene av ventilen. Strammingen gjøres med ventilnøkkelen som følger med i reparasjonssettet.

Forsikre deg om at kajakken er tom, sett nøkkelen i sporene som er beregnet for den, press den helt ned og stram godt til i retning med solen.

Bruk av ventil og pumpe

1. Ventilen må være stengt når du fyller kajakken, dvs. knappen i midten skal stå i øvre posisjon. Når man trykker på knappen, får man skiftet stillingen på ventilen mellom åpen/stengt.

- Knappen nede = ventilen åpen
- knappen oppe = ventilen stengt.

2. Pumpen fungerer både enveis og toveis.

Til å begynne med kan du bruke pumpen toveis (proppen stengt), slik at pumpen pumper inn luft både når du drar og skyver den. Når trykket øker og pumpingen blir tyngre, lønner det seg å åpne proppen, slik at det blir lettere å pumpe..

3. Start pumpingen ved å koble pumpe slang til ventilen. Press den inn i sporene og vri den lett i retning med solen. Resultatet blir best når du først pumper bunnen og sidene delvis opp, slik at de kajakken begynner å få sin fulle form. Deretter pumper du bunnen full og så sidene til slutt.

	Seal ONE	Seal TWO
Anbefalt trykk	5 PSI	7-8 PSI
Maksimalt trykk	10 PSI	10 PSI
Maksimal last	160 kg	300 kg
Maksimal trykket i sidene	3 PSI	3 PSI

! MERK!

Ikke overstig det maksimale trykket i beholderne!

Du kan se trykket på pumpens trykkmåler som følger med kajakksettet. Vær oppmerksom på at verdien på pumpens trykkmåler begynner å stige først litt før beholderne er fylt opp. Det tar omtrent 5-15 minutter å ta kajakken i bruk. Det lønner seg å utføre pumpebevegelsen med hele kroppen, slik at man ikke blir sliten i armene.



Montering av seter, finne og benstøtter + sammenkobling av åren

1. Fest reimene til ryggen på setet i kajakkens D-ringer, slik at de øverste reimene festes i de øverste D-ringene og de nederste i de nederste D-ringene.
2. Benstøttene festes i D-ringene foran setene. Juster den ønskede sittestillingen ved å justere skyvespennene på festereimene til setene og benstøttene.
3. Finnen festes ved å skyve den inn i sporet som er beregnet til den i bunnen på kajakken. Når finnen er på plass, låser du den fast med klipsen. Finnen gir kajakken bedre retningsstabilitet. Ikke bruk finnen i steinete eller lavt vann, slik at ikke kajakken setter seg fast eller blir ødelagt
4. Sett sammen delene til åren i knappkoblingen. Bladvinkelen kan justeres i bladdelens skjøtepunkt.



4 TØMMING OG PAKKING

Rengjør kajakken og la den tørke etter bruk. Man kan tømme ut vann som har kommet på innsiden av kajakken ved å åpne tømmeåpningene i bunnen. Ta løs finnen og åpne ventilene ved å presse og vri knappen i nedre posisjon.

! MERK

Kajakken gir fra seg en lyd i begynnelsen av tømmingen.

Når kajakken har tømt seg nok selv, kan du fjerne resten av luften med pumpens tømmefunksjon ved å skifte side til slangefestet. Du finner egen informasjon om oppbevaringen av kajakken i neste kapittel. Når kajakken er tom og tørr, begynner du sammenrullingen av den i motsatt ende som ventilene og bretter den pent i en pakke.

5 OPPBEVARING

Det aller beste for kajakken er å oppbevare den innendørs med ventilen åpen, finnen demontert og utbredt på et flatt underlag eller løst sammenrullet i bagen. Man kan også oppbevare kajakken ute på for eksempel et lager, men likevel beskyttet mot vann og snø. Ikke flytt eller brett sammen kajakken ved minusgrader, for materialet er porøst når det er frossent.

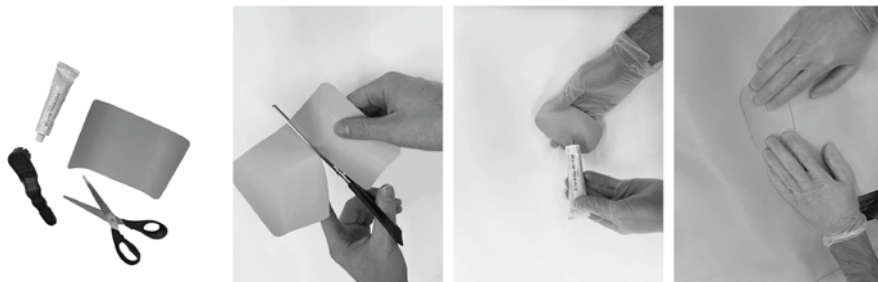
Sørg for at kajakken er helt tørr og helst også ren før lagringen. Kajakken må ikke oppbevares i sollys, for UV-stråling og varme gjør også materialet porøst. Dersom man plasserer kajakken i solen eller på et varmt sted, kan trykket stige til over den tillatte grensen. Dette reduserer kajakkens levetid og kan til og med ødelegge den.

De samme instruksjonene gjelder både kortvarig og langvarig oppbevaring. Dersom du likevel vil bruke kajakken igjen senere samme eller neste dag, trenger du ikke å redusere trykket, men det holder at du holder kajakken borte fra solen.

6 LAPPING AV KAJAKKEN

Dersom kajakken din lekker, skal du alltid stramme ventilen først. Ventilen lekker luft mellom ytterkanten på ventilen og brettets overflatemateriale dersom den har løsnet. Dersom strammingen ikke hjelper, og du ikke finner det nøyaktige punktet for lekkasjen, kan du pumpe opp kajakken og helle en løsning av oppvaskmiddel og vann over den, spesielt i skjøtene. Da begynner lekkasjestedet å boble. Merk av stedet, tøm kajakken og rengjør området godt. Utfør lappingen utendørs eller i et rom med god ventilasjon.

- 1 Klipp ut en stor bit av lappen i reparasjonssettet, slik at lappen går minst 3 cm over lekkasjestedet i alle retninger. Du kan gjøre overflaten på lappen og kajakken litt grovere med sandpapir. Du får lim ved å kontakte kundeservicen eller på butikken i forbindelse med leveringingen. Du kan også bruke vanlig PVC- og vinylim fra en jernvareforretning.
- 2 Bre rikelig med PVC-lim på både lappen og lekkasjestedet, slik at limet dekker hele lappen og stedet som skal lappes jevnt. La limet tørke i 3-6 minutter og sett lappen på plass.
- 3 Trykk den jevn og forsikre deg om at det ikke er luftbobler mellom lappen og kajakken. Press deretter lappen kraftig på plass i noen minutter, tørk vekk eventuelle limflekker rundt den og la tørke i 24 timer på et tørt og varmt sted. Sjekk kajakken én gang til før du drar ut på tur med den.



! VÆR OPPMERKSOM PÅ DETTE I FORBINDELSE MED LIMET

Lim er lett tennbart, ikke håndter lim i nærheten av ild eller gnister.

Røyking strengt forbudt.

Limingen må gjøres i et rom med god ventilasjon, for limdamp er helseskadelig og kan forårsake kvalme.

Hold limet utilgjengelig for barn og kjæledyr.

Når du håndterer lim, må du beskytte hendene dine og passe på at du ikke får lim i øynene og munnen eller på huden.

Dersom du får lim i øynene, må du skylle dem med rikelig med vann og oppsøke legehjelp.

Lim er svært miljøskadelig før det tørker.

7 TEKNIKTIPS

Padling er morsomt og effektivt og kan utføres på mange forskjellige nivåer. Kajakken kan brukes til lange turer, fiske i strandslivet eller til rolige og avslappende padleturer mens man beundrer naturen. En oppblåsbar kajak er betydelig mer stabil enn en hard kajak – venn deg likevel til hvordan kajakken beveger seg på grunt vann før du padler lengre ut fra land. Det lønner seg enten å feste bagasje i kajakkenes D-ringer eller i festestrikkene.

Hold åren med et tak som er litt bredere enn skuldrene. Før bladet så langt fremover som mulig, senk det helt ned i vannet og løft det opp igjen når det er rett ved siden av deg. Dersom åretaket forstetter bak padleren, begynner kajakken å svinge til siden. I kajaker for to personer lønner det seg å plassere den sterkeste padleren foran som «motor», og den bakerste padleren konsentrerer seg mer om styringen. Dersom man padler alene i en kajak for to personer, lønner det seg å feste setet midt mellom de to seteplassene, slik at man får tyngdepunktet i midten.

Vi håper du får mye glede av kajakken din, og at den gir deg mange uforglemmelige naturopplevelser!

8 GARANTI

FitNord Seal-kajakkene samt utstyret har 12 måneders garanti ved vanlig privat bruk, som starter på kjøpsdatoen. Garantien dekker ikke kommersiell bruk eller utleiebruk. Garantien dekker produksjonsfeil på produktet og materialene. Garantien dekker ikke feil på grunn av bruk som strider mot bruksanvisningen, som lekkasje på grunn av for høyt trykk eller oppbevaringen, skader på grunn av skarpe gjenstander eller at man har dratt kajakken langs bakken samt normal slitasje på kajakkenes deler. Kontakt salgsstedet dersom det oppstår problemsituasjoner. Ved å følge bruksanvisningen vil du ha glede av kajakken din i mange år.



McSALON

FITNORD

FITNORD®



SEAL
TWO





FITNORD